



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 20 août 2024, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général et greffier
Marco Daigle, directeur général adjoint
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3		Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Absents :

Quartier 3 Eric Morneault
Richard Daigle, directeur opérations

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Stacy et Raphaël Bouchard, deux jeunes entrepreneurs d'Edmundston, instigateurs du projet « Douceur d'arômes » qui remet des boîtes-cadeaux à des enfants pour leur redonner le sourire.

La réunion débute à 19 h 05 sous la présidence du maire Eric Marquis

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Aldéo Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, August 20, 2024, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO, and city clerk
Marco Daigle, Assistant CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3		Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Regrets:

Ward 3 Eric Morneault
Richard Daigle, Director of Operations

Councillor Lisa Parent proceeded with the reflection.

The Mayor proceeded with the following recognition:

- Stacy and Raphaël Bouchard, two young entrepreneurs from Edmundston, instigators of the "Douceur d'arômes" project which gives gift boxes to children to bring back a smile on their face.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:05 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Aldéo Nadeau that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION OF MINUTES

2024 -083 Conseiller Daniel St-Germain propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 16 juillet 2024 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseiller Eric McGuire
Adoptée

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

DEMANDE DE MODIFICATION DE ZONAGE – 949, RUE PRINCIPALE

2024 -084 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston, no 33R2024, pour le changement suivant :

- Changer la désignation de la propriété identifiée par le NID 35062850, appartenant à Luc Michaud et située au 949, rue Principale, secteur Saint-Basile, à Edmundston, N.-B. de *R1 – Faible densité* à *R5 – Résidentielle intégrée*.

IL EST RÉSOLU QUE le conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 15 octobre 2024, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 111 de la *Loi sur l'urbanisme* indiquant l'intention du conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyé de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

SERVICES ADMINISTRATIFS

RENOUÈLEMENT DU SERVICE DE TÉLÉPHONIE VOIP

2024 -085 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bell Aliant Inc., concernant le service de téléphonie pour une période de cinq ans.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

2024 -083 Councillor Daniel St-Germain moved that the minutes of the following meeting be received as presented.

- July 16, 2024 – Regular open meeting
- Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

ZONING AMENDMENT REQUEST – 949 PRINCIPALE STREET

2024 -084 Councillor Denise Landry-Nadeau moved that the municipal council considers the adoption of an amendment to the Edmundston Zoning By-law, No. 33R2024, for the following change:

- Change the designation of the property identified by PID 35062850, property of Luc Michaud located at 949 Principale Street, Saint-Basile sector, in Edmundston, N.B. from *R1 – Low density* to *R5 – Integrated residential*.

BE IT RESOLVED THAT the municipal council calls a public meeting to examine the objections and comments regarding this proposed by-law on October 15, 2024, at 7 p.m., in the Saint-Jean Room, at Edmundston City Hall; and that the Clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 111 of the Community Planning Act, indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting.

Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE SERVICES

VOIP TELEPHONE AGREEMENT RENEWAL

2024 -085 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bell Aliant Inc. concerning the telephone service for a period of five years.

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

SÉCURITÉ INCENDIE	FIRE AND SAFETY
<u>APPELS D'OFFRES – RADIOS TMR</u>	<u>TENDER CALL – TMR RADIOS</u>
<p>2024 -086 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la Direction des radiocommunications du ministère des Transports et de l'Infrastructure, concernant l'achat de radios TMR. Appuyée de conseillère Lisa Parent Adoptée</p>	<p>2024 -086 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Radiocommunications Branch of the Department of Transportation and Infrastructure, concerning the purchase of TMR radios. Seconded by Councillor Lisa Parent Carried</p>
DÉVELOPPEMENT	DEVELOPMENT
<u>EMPIÈTEMENT – 203, RUE SAINT-FRANÇOIS</u>	<u>ENCROACHMENT – 203 SAINT-FRANÇOIS STREET</u>
<p>2024 -087 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Christophe Mizero, concernant une entente d'empiètement pour la propriété identifiée par le NID 35303924 et située au 203, rue Saint-François, à Edmundston, N.-B. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée</p>	<p>2024 -087 Councillor Eric McGuire moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Christophe Mizero, regarding an encroachment agreement for the property identified by PID 35303924 and located at 203 Saint-François Street, in Edmundston, N.B. Seconded by Councillor Karen Power Carried</p>
LÉGISLATIF	LEGISLATIVE
<u>COOPÉRATIVE DE RÉCRÉOTOURISME DU MADAWASKA LTÉE : ENTENTE DE COLLABORATION, SORTIE DU FONDS DE RÉSERVE ET APPUI POUR TRANSFERT DES ACTIFS</u>	<u>COOPÉRATIVE DE RÉCRÉOTOURISME DU MADAWASKA LTÉE: COLLABORATION AGREEMENT, WITHDRAWAL FROM RESERVE FUND AND SUPPORT FOR TRANSFER OF ASSETS</u>
FONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENT	GENERAL OPERATING FUND
<p>2024 -088 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer une sortie du fonds de réserve de 250 000 \$ en 2024 provenant du fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général de fonctionnement pour contribuer au financement d'infrastructures de la « Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée »; que les conditions stipulées dans l'entente administrative soient respectées par la Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée et que ces montants soient déduits de la contribution totale du projet de 1,4 M\$. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p>2024 -088 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moved that the treasurer or his assistant be authorized to release \$250,000 in 2024 from the general capital reserve fund to the general operating fund to contribute to the financing of infrastructure for the “Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée”; that the conditions stipulated in the administrative agreement be respected by the “Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée” and that these amounts be deducted from the total project contribution of \$1.4 million. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried</p>

2024 -089 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée, concernant une entente administrative pour les cinq prochaines saisons.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

2024 -090 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Jean Daigle et Centre plein air Mont-Farlagne inc. et Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée, concernant un protocole d'entente pour le transfert des actifs et des propriétés du Centre plein air Mont-Farlagne inc. à la Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

2024 -091 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Jean Daigle, concernant le transfert à la municipalité des actifs et des propriétés situées sur le chemin Mont-Farlagne et identifiées par les NID 35156439, 35156462, 35156934, 35175827, 35175835, 35177997 et 35227719 et qu'un reçu pour don soit remis selon l'évaluation de la juste valeur marchande des actifs reçus.
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

2024 -092 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée, concernant le transfert à la Coopérative des actifs et des propriétés situées sur le chemin Mont-Farlagne et identifiées par les NID 35156439, 35156462, 35156934, 35175827, 35175835, 35177997 et 35227719.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

2024 -089 Councillor Lisa Parent moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée*, concerning an administrative agreement for the next five seasons.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Adoptée

2024 -090 Councillor Karen Power moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Jean Daigle and *Centre plein air Mont-Farlagne inc.* and *Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée*, regarding a memorandum of understanding for the transfer of assets and properties of *Centre plein air Mont-Farlagne inc.* to *Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée*.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Adoptée

2024 -091 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Jean Daigle, regarding the transfer to the municipality of the assets and properties located on Mont-Farlagne Road and identified by PIDs 35156439, 35156462, 35156934, 35175827, 35175835, 35177997 and 35227719 and that a donation receipt be issued based on the appraisal of the fair market value of the assets received.
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Adoptée

2024 -092 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée*, regarding the transfer to the Cooperative of the assets and properties located on Mont-Farlagne Road and identified by PIDs 35156439, 35156462, 35156934, 35175827, 35175835, 35177997 and 35227719.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Adoptée

The mayor lifted the embargo on a press release.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 17 septembre 2024, à 19 h
 - Madame Kémie Lévesque, constable patrouilleuse
 - Monsieur Steve Sylvain, constable patrouilleur
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2024
- Arts et culture – programmation 2024-2025
 - Madame Annie Côté, directrice du Service des arts et de la culture, présente la programmation.
- 10 septembre – l'hôtel de ville sera illuminé en jaune à l'occasion de la journée mondiale de la prévention du suicide
- Pluie du 29 juin 2023 – suivi
 - Monsieur le maire informe que le rapport préliminaire de l'étude hydraulique a été reçu de Roy Consultants; il sera examiné par un groupe de travail interne, envoyé à la compagnie d'assurance et le travail se poursuivra avec le groupe de citoyens de Saint-Jacques. D'autres lettres seront envoyées cette semaine aux résidences où il y a possibilité que des gouttières ou des pompes soient encore branchées sur le système municipal.

PÉRIODE DE QUESTIONS

- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
 - Marc Nadeau, coprésident de la Coopérative de récréotourisme du Madawaska Itée, démontre l'engagement du groupe de bénévoles et remercie le conseil, la famille Daigle et la population pour leur confiance et leur appui.
 - Brian Dubé, directeur de l'Hôpital régional d'Edmundston, signifie qu'un des éléments qui vient influencer leur grand défi de recrutement est le manque de logements abordables et sollicite l'aide du conseil et de tous pour encourager le développement de logements abordables, encourager les collaborations régionales et sensibiliser la communauté sur l'importance du dossier de création de logements et celui du transport en commun.
 - Sébastien Deschênes, vice-recteur du campus d'Edmundston de l'Université de Moncton, signifie que la création de logements abordables est un enjeu pour l'institution. Il demande l'appui de la communauté pour convaincre le gouvernement provincial d'appuyer leur projet d'agrandissement des résidences et démontre son appui au développement de logements à Edmundston.

GENERAL INFORMATION

- Next regular open meeting: Tuesday, September 17, 2024, at 7 p.m.
 - Mrs. Kémie Lévesque, police officer
 - Mr. Steve Sylvain, police officer
- Summary of expenses incurred by council members – July 2024
- Arts and culture – 2024-2025 program
 - Mrs. Annie Côté, director and the Department of Arts and Culture, presented the program.
- September 10 – city hall will be lit in yellow for the World Suicide Prevention Day
- Rainfall of June 29 – follow-up
 - The Mayor informed that the preliminary report of the hydraulic study has been received from Roy Consultants; it will be examined by an internal working group, sent to the insurance company and the work will continue with the group of citizens of Saint-Jacques. Other letters will be sent this week to residences where there is a possibility that gutters or pumps are still connected to the municipal system.

QUESTION PERIOD

- Questions and comments were received regarding:
 - Marc Nadeau, copresident of *Coopérative de récréotourisme du Madawaska Itée*, demonstrated the commitment of the group of volunteers and thanked the council, the Daigle family and the population for their trust and support.
 - Brian Dubé, director of the Edmundston Regional Hospital, indicated that one of the elements that influences their major recruitment challenge is the lack of affordable housing and asked for the help of the council to encourage the development of affordable housing, encourage regional collaborations and raise awareness in the community about the importance of the creation of housing units and the creation of public transportation transit.
 - Sébastien Deschênes, vice-rector of the Edmundston campus of the *Université de Moncton*, indicated that the creation of affordable housing is an issue for the institution. He asked for the support of the community to convince the provincial government to support their residence expansion project and demonstrated his support to the development of housing units in Edmundston.
 - Michel Morin, deputy mayor of the town of Haut-

- Michel Morin, maire suppléant de la ville de Haut-Madawaska signifie l'importance de collaboration régionale dans la création de logements abordables et de qualité.

Madawaska, emphasizes the importance of regional collaboration in the creation of affordable and quality housing.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

ADJOURNMENT

Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 19 h 53.

Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 7:53 p.m.

Eric Marquis
Maire / Mayor

Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

